

## ВЛАСТЬ, ИНСТАНЦИЯ, СТОЯТЬ и СТАН (POWER, INSTANCE, STAND and CAMP)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение слов, указанных в заголовке. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origin of the words mentioned in the title is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Начнем рассмотрение со слова ВЛАСТЬ. Его словарная этимология такова.

### ВЛАСТЬ

*власть, вла́ствовать, заимств. из цслав. вместо во́лость (см.).*

*Происхождение слова [власть](#) в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

**Комментарий.** По Фасмеру этимология слова ВЛАСТЬ якобы раскрывается словом ВОЛОСТЬ, в свою очередь требующим этимологии.

*Вла́сть. Заимств. из ст.-сл. яз. Образовано, подобно страсть, с помощью суф. -ть от \*voldti (> власти «господствовать, владеть»): dt > tt > ст.*

*Происхождение слова [власть](#) в этимологическом словаре Шанского Н. М.*

**Комментарий.** Слово ВЛАСТЬ *неизвестной* этимологии выводится из «научно» реконструированного слова \*ВОЛДТИ тоже *неизвестной* этимологии.

Поскольку Фасмер выводит слово ВЛАСТЬ из слова ВОЛОСТЬ, посмотрим его этимологию.

### ВОЛОСТЬ

*Слово «волость» (в значении «власть, страна, округ») происходит от древнерусского володѣти (владеть). Не вдаваясь в критику выставленных нашей исторической наукой положений, можно с достоверностью лишь сказать, что «волость» является понятием более древним, нежели распространившееся позднее понятие «стан»...*

*[Волость](#) – Википедия*

*[ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org) Волость*

**Комментарий.** Слово ВОЛОСТЬ *неизвестной* этимологии выводится из ВОЛОДЕТИ тоже *неизвестной* этимологии. Якобы заменяемым словом СТАН.

*Во́лость. Общеславянское слово, восходящее к основе volda – «власть», от которой развилось и современное владеть.*

*Происхождение слова [волость](#) в этимологическом словаре Крылова Г. А.*

**Комментарий.** Слово ВЛАСТЬ *неизвестной* этимологии восходит к основе ВОЛДА тоже *неизвестной* этимологии.

*во́лость* ж., укр. *во́лость*, блр. *волосць*, др.-русск. *волость* «область, территория, государство, власть», ст.-слав. *власть* *τυραννίς, ἐξουσία* (Супр.), болг. *власт* «власть», сербохорв. *вла̑ст*, словен. *lâst*, род. п. *lasti* «владение, собственность», чеш. *vlast* «родина», словц. *vlast'* – то же, польск. *włóśc*; см. Торбьёрнссон 1, 102. || Ср. лит. *vàlsts* «государство», лат. *valsčius* «волость»; далее, к *володе́ть*; см. Буга, РФВ 75, 153 и сл.; Траутман, BSW 340 и сл.; М. – Э. 4, 459 и сл. В качестве эфемизма диал. *во́лость* имеет также знач. «болезнь, напоминающая рак», с.-в.-р.; см. Барсов, Причит.

Происхождение слова *волость* в [этимологическом словаре Фасмера М.](#)

**Комментарий.** ВОЛОСТЬ это область, территория, государство, власть, владение, собственность, родина и даже эфемизм «болезнь, напоминающая рак». От ВОЛОДЕТЬ *неизвестной* этимологии. В итоге этимологии слова ВЛАСТЬ *нет*. Ученое слово ЭВФЕМИЗМ означает следующее.

### ЭВФЕМИЗМ

Происходит от древнегреческого *εὐφῆμι* «благоречие», из древнегреческого *εὖ* «хорошо» + др.-греч. *φῆμι* «речь»

[Этимология слова эвфемизм](#)

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) эвфемизм

**Комментарий.** Проще это назвать уклончиво ИНОСКАЗАНИЕМ. Например, *допрос с пристрастием* взамен *пытка*.

### Предлагаемая этимология

ВЛАСТЬ является высказыванием, составленным словами В(нутрь)+ЛАЗ(а)+ТЬ, используемыми в слитном виде и в сокращении. В записи В+ЛАС+ТЬ по произношению – «С» вместо «З». Его значение – ВЛÁЗИТЬ или ВЛЕЗÁТЬ (ВЛЕЗТЬ) *без приглашения* в чужие дела. Другое возможное слово – ЛАСКАТЬ не подходит, поскольку противоречит принципу ВЛАСТИ – *тащить и не пущать*. Это руководящая ИНСТАНЦИЯ, обладающая правом ВХОДИТЬ или ВЛÁЗИТЬ без спросу, приставая (ЛÉЗЯ) с вопросами, от которых нельзя отказаться Рис. 1.



Рис. 1. – С властью не ПОСПОРИШЬ («Ва-банк»)

Посмотрим также слово ИНСТАНЦИЯ.

### ИНСТАНЦИЯ

*Происходит от латинского instantia «настоящий момент, непосредственная близость», от глагола instare «стоять, быть поблизости», далее из in- «в» + stare «стоять», далее из праиндоевропейского \*sta- «стоять». Русск. инстанция – начиная с Петра I; заимств. через польское instancja.*

*Этимология слова инстанция*

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) инстанция

**Комментарий.** ИНСТАНЦИЯ – это ИН плюс праиндоевропейская «научная» реконструкция \*СТА неизвестной этимологии. То есть ИНСТАНЦИЯ это ИНСТА, без этимологии. Непонятна связь слова СТОЯТЬ с НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТЬЮ или НАСТОЯЩИМ МОМЕНТОМ. СТОЯТЬ можно и ВДАЛИ или РАНЬШЕ.

*инста́нция (напр., судебная), начиная с Петра I; см. Смирнов 120. Через польск. instancja из лат. instantia.*

*Происхождение слова инстанция в этимологическом словаре Фасмера М.*

**Комментарий.** Заимствование, без всякой этимологии.

*Инста́нция.* Заимств. в Петровскую эпоху из польск. яз., где instancja «инстанция» < лат. instantia «настойчивость, усердие», производного от instare «настаивать, наступать, усердно просить» (от stare «стоять, быть на чьей-л. стороне»).

*Происхождение слова инстанция в этимологическом словаре Шанского Н. М.*

**Комментарий.** Теперь ИНСТАНЦИЯ это *настойчивость, усердие, настаивать, наступать, усердно просить* от СТАРЭ (стоять, быть на чьей-л. стороне) по-прежнему неизвестной этимологии. Но можно поступить проще. Поскольку слово ИНСТАНЦИЯ разбивается на части ИН+СТАНЦИЯ можно, не сразу бросаясь в латинское СТАРЭ (стоять), сначала посмотреть этимологию слова СТАНЦИЯ.

## СТАНЦИЯ

Происходит от польского *stancja* (XVII в.) или *stacja*, из латинского *statio* «стояние; местопребывание», далее из *stāre* «стоять», далее из праиндоевропейского *\*sta-* «стоять» Русск. станция – начиная с Петра I.

Этимология слова станция

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) станция

**Комментарий.** Латинское СТАРЭ из праиндоевропейской «научной» реконструкции \*СТА неизвестной этимологии.

*ста́нция* начиная с Петра I (см. Смирнов 281), укр. *ста́нція*, также *ста́ція*, польск. *stancja* (XVII в.; см. Брюкнер 513). Форма на -н- может восходить к ит. *stanza* «комната, жилье», народнолат. *\*stantia* (так у Маценауэра (312), Смирнова (281)). Однако возможно также заимствование *ста́нция* из польск. *stacja*, от лат. *statiō* «стоянка, остановка» и вторичная назализация в форме *станцио́нный*, прилаг. См. *стаце́я* [Славский (JP, 38, 1958, стр. 229) и Дикенман (RS, 21, 1960, стр. 139) предполагают назализацию под влиянием слова *стан*. См. еще Пизани, «*Paideia*», 9, № 4-5, 1956, стр. 306. – Т.]

Происхождение слова *станция* в этимологическом словаре Фасмера М.

**Комментарий.** СТАНЦИЯ «восходит» к *комната, жилье, стоянка, остановка*. Поскольку этимологии здесь *нет*, страшно важным считается отвлечь внимание на носовое произношение – НАЗАЛИЗАЦИЮ. Притом *вторичную*.

*Ста́нция*. Заимств. в Петровскую эпоху из польск. яз., где *stancja* < лат. *statio* «стоянка, остановка» с нозализацией (возможно, не без влияния *стан*), ср. *спринцевать*.

Происхождение слова *станция* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

**Комментарий.** Здесь тоже НОЗАЛИЗАЦИЯ, уже не *вторичная*, зато через О. Этимологии по-прежнему *нет*.

### Предлагаемая этимология

Поскольку в слове СТАНЦИЯ есть явно русская часть ЦИЯ, то есть СИЯ в значении ЭТА, то допустимо предположить, что не только все слово СТАНЦИЯ, но и ИНСТАНЦИЯ может оказаться русским высказыванием ИН(ой)+СТАН+СИЯ, используемым в слитном виде и в сокращении. А СТАНЦИЯ является высказыванием, составленным словами СТАН+ЦИЯ, где ЦИЯ это СИЯ, то есть ЭТО. Остается посмотреть слово СТАН.

## СТАН

**Суффикс -стан** восходит к индоевропейскому корню «*\*stā-*» («стоять») и на персидском языке означает «место стоянки, стойбище» (современное

значение – «станция» и «страна»). Родственен пуштунскому *-tup* и индоарийскому *sthāna* (𑖀𑖄𑖆𑖅𑖄 на деванагари).

*стан* – [Википедия](#)

[ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org))-стан

**Комментарий.** СТАН это вовсе не суффикс, а существительное в значении СТОЯНКА, ПОСТОЙ. Например, ТЕПЛЫЙ СТАН. А также и КАЗАХ+СТАН, УЗБЕКИ+СТАН или ПАЛЕСТИНА, означающая ПОЛЕВОЙ СТАН.

*Стан.* Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к той же основе, что и глагол *стать*.

Происхождение слова *стан* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

**Комментарий.** СТАТЬ может быть не только глаголом СТАНОВИТЬСЯ (СТАТЬ), но и существительным в значении ВИД или ОБЛИК. Откуда прилагательное СТАТ+НЫЙ, то есть НАШ. Поэтому СТАН это оСТАНовка.

*Стан* род. п. -а, *станóк*, укр. *стан*, род. п. -у «состояние, стан», русск.-цслав. *станъ парецѡлѣ*, болг. *стан(ѣт)* «стан (лагерь); стан (девичий); станок», сербохорв. *стѧн*, род. п. *стѧна*, местн. ед. *стѧну* «жилье; ткацкий станок; (воен.) ставка», словен. *stān*, род. п. *stāna*, *stanū* «строение, жилище, загон; туловище; состояние», чеш., слвц. *stan* «шатер, палатка», польск. *stan* «состояние, положение; чин; штат, состав; талия», в.-луж., н.-луж. *stan* «палатка» Стар. слав. основа на -и, родственная лит. *stónas* «состояние» (заимств.?), др.-инд. *sthānat* ср. р. «место, место пребывания», авест., др.-перс. *stāna-* «стойка, место, стойло», нов.-перс. *sitān* (откуда тур. *Türkistan*, *Türkmenistan*), греч. *δύστηνος*, дор. *δύστβνος* (\**δύσστβνος* «находящийся в плохом состоянии»), греч. *ἄστηνος* «несчастный», далее сюда же *стать* (см.), д.-в.-н. *stān*, *stēn* «стоять»; см. Траутман, BSW 282; М.-Э. 2, 1052; Мейе, *ét.* 454; РФВ 48, 194; Уленбек, *Aind. Wb.* 347; Бартоломэ 1605; Гофман, *Gr. Wb.* 65 [Ср. осет. *astæw* «поясница, талия»; см. Абаев, *Ист.-этимол. словарь*, 1, стр. 78 и сл. – Т.]

Происхождение слова *стан* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

**Комментарий.** Перечисленные значения – станок, состояние, лагерь, девичий стан, жилье, ткацкий станок, военная ставка, строение, жилище, загон, туловище, шатер, палатка, положение, чин, штат, состав, талия, место, место пребывания, стойка, стойло не дают понимания этимологии.

*Стан.* Общеслав. Суф. производное (суф. -нъ) от той же основы, что *стать*, авест. *stāna* «стойло», нем. *stehen* «стоять».

Происхождение слова *стан* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)



**Комментарий.** СТАН от той же «основы», что *стать, стойло, стоять* без этимологии.

### Предлагаемая этимология

Существительное СТАН, образующее глагол СТОЯТЬ в произношении СТА+Я+ТЬ где первая гласная безударна, а ее нормированное написание СТОЯТЬ через «О» соответствует словам СТОЙ или СТÓЙКА. А слово СТАН в отличие от СТОН записываемое через «А», соответствует произношению СТАЯТЬ. Слово С+ТА+Н соответствует команде СТАЙМ! (в нормированной записи – СТОИМ!), то есть С+ТАЙ+М(ы). В значении *не двигаться, не шевелиться* или ЗАТАИТЬСЯ=ЗА+ТАИ+ТИ+СЯ. В исходном виде СТАН или СТОЯНКА имело, вероятно, воинское значение, связанное со словом ТАИТЬСЯ. Но в слове СТАНЦИЯ этот исходный смысл уже утрачен и сохранилось только нейтральное значение ОСТАНОВКА. А слово СТАН является высказыванием, составленным исходными простыми словами С+ТА+Н, используемыми в слитном виде, где «С» это сокращение слова СОВМЕСТНО, задающего вопрос С КЕМ, С ЧЕМ, а окончание «Н» есть сокращение слова НЫ. Это исходная форма личного местоимения множественного числа, дающего склонения НЫ, НАС, НАМ, О НАС. Ныне замененного в именительном падеже на МЫ.

ТА это сокращение слова ТАИТЬ=ТА+И+ТЫ, ТАИТЬСЯ=ТА+И+ТЫ+СЯ(то есть СЕБЯ). Посмотрим также и слово ТАЙНА.

### ТАЙНА

*Этимология. Происходит от праслав., от кот. в числе прочего произошли: др.-русск. таи «тайный, тайна», таина, таинъ, таити, таю, ст.-слав. таи (др.-греч. λάθρα), таинъ (ἀπόκρυφος, κρυπτόμενος), таина (μυστήριον), укр. та́йна, тайний, болг. та́йна, та́йно, сербохорв. тајати «таить», тајна, словенск. taĵ м. «отрицание», tájən м., tájna ж. «тайный», чешск. pod tajem.*

*тайна – Викисловарь*

*[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) тайна*

**Комментарий.** Сопоставление слов ТАИТЬ, то есть СКРЫВАТЬ, и ОТРИЦАНИЕ или ТАЙНЫЙ, то есть *скрываемый* или *скрытый*. Этимологии нет.

*та́йна тайный, тайкóм, укр. та́йна, та́йний, др.-русск. таи «тайный, тайна», таина, таинъ, таити, таю, ст.-слав. таи λάθρα (Супр.), таинъ ἀπόκρυφος, κρυπτόμενος (Супр.), таина μυστήριον (Супр.), болг. та́йна, та́йно, сербохорв. тајати «таить», тајна, словен. táj м. «отрицание», tájən м., tájna ж. «тайный», чеш. pod tajem «тайно», tajmo – то же, tajnú «тайный», слов. tajnú, tajit', tajomnú, польск. tajny, tajemny, в.-луж. tajić «утаивать», tajny*

«тайный», н.-луж. *tawis* «таить, скрывать» Родственно др.-инд. *tāyis* м. «вор», авест. *tāyu-* – то же, *tāya-* «кража, тайный», далее – греч. *τητάω* «лишаю», хетт. *tājezzi, tājazzi* «крадет», греч. *τηῦσιος* «обманный, тщетный, напрасный», др. *τῦσιος* – то же (\**tāju-tjo-*); см. Уленбек, *Aind. Wb.* 111; Траутман, *BSW* 313; Гофман, *Gr. Wb.* 365; Бартоломэ 647.

Происхождение слова *тайна* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

**Комментарий.** Значения *таить, отрицание, тайный, тайно, утаивать, скрывать, вор, кража, лишаю, крадет, обманный, тщетный, напрасный.* Множество слов пытается скрыть отсутствие этимологии.

*Тайна.* Общеслав. Суф. производное от того же корня, что *таить, тать* (см.).

Происхождение слова *тайна* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

**Комментарий.** Поскольку «Суф. производное», смотрим:

**Морфологические и синтаксические свойства**

*тай-на*

Корень: **-тай-**; суффикс: **-н**; окончание: **-а**.

То есть «в том же корне» ТАИТЬ и ТАТЬ вставляется суффикс Н. Непонятно.

### Предлагаемая этимология

Слово ТАЙНА это высказывание, составленное словами ТА+И+НА, где НА означает ДАЮ, БЕРИ, а ТА это вариант слова ДА используемый, например, в выражениях – ДА ладно, ТА ладно. Поэтому слово ТАЙНА=ТА+И+НА собственно означает «ДА и НА», то есть БЕРИ, ОТДАЮ. ТАЙНА происходит от слова ТАИТЬСЯ, то есть ЗАМИРАТЬ или ЗАМЕРЕТЬ в неподвижности, иным словом ОЦЕПЕНЕТЬ, рискуя при этом даже и УМЕРЕТЬ. Внезапно возникающая опасность всегда приводит к оцепенению. Являющемуся вовсе не «хитрым способом» *прикинуться камнем* в надежде выжить. Хотя порой, это и может сработать Рис. 2.



Рис. 2. Обморочная коза.

Считается, что коза от испуга «падает в обморок», то есть *лишается сознания*. Тот, кто попадал в подобную ситуацию, знает, что его сознание вовсе не исчезает, однако мозг отключается, а тело, временно лишённое его руководства, оцепеневаает.

В точности так же поступает и «хитрый» жук, который «притворяется мертвым», пытаясь ввести в заблуждение нападавшего.

То же и у людей Рис. 3 – 4.



Рис. 3. Человек безмятежно переходит дорогу, не посмотрев прежде налево



Рис. 4. И вдруг замечает быстро движущийся на него автомобиль



Времени на анализ внезапно возникшей опасности с учетом предельной скорости работы мозга – нет. Поэтому он попросту отключается. И может только беспомощно наблюдать, впадая во временное оцепенение. Спасти его может лишь чудо. Что в данном случае и происходит <https://www.youtube.com/watch?v=uFZEDyEtctk>.

Но, увы, далеко не всегда. Не стану утверждать это категорически, но и со мной однажды произошел подобный случай. Хотя на сей раз был отброшен уже не я, а сама машина (!).

Мне нужно было переходить проспект по пешеходному переходу с желтыми полосами, обозначающими преимущество для пешеходов, что я и намеревался проделать. Предварительно при этом посмотрев налево. Но вдруг мое внимание привлек сильный звук СПРАВА, куда не требовалось смотреть, и я вдруг увидел автомобиль, несущийся прямо на переход, причем перевернутый вверх колесами, то есть на крыше. Он остановился примерно метрах в трех от меня. И тут я понял, что если бы он не перевернулся или его не перевернула некая сила, он бы меня просто снес. Я в озадаченности все-таки перешел, намереваясь продолжить прогулку, но потом остановился и задумался. И вся эта ситуация очень мне не понравилась. Поэтому я вернулся обратно и подошел к невозмутимо сидящему на корточках перед перевернутой машиной восточному человеку. И спросил у него – Никто не погиб? На что он с со спокойствием фаталиста ответил – да нет. Здесь не было видеорегистрации, но ситуация была очень похожей. Непонятно только, что занесло машину на противоположную сторону движения так, что она даже перевернулась.

Итак слово СТАН=C(e)+ТА(в смысле ДА)+Н(a) означает то же, что оСТАНов+КА(какая-то). В значении *замирания* или прекращения движения. В значении СТАЯТЬ в нормируемой записи СТОЯТЬ, то есть C(e)+ТО+Я+ТЫ в значении ЭТО Я и ТЫ. Посмотрим также и близкое слово СТОН.

## СТОН

*Этимология.* Происходит от праслав., от кот. в числе прочего произошли: др.-русск. *стонати*, русск. *стон*, *стонать*, болг. *стон*, чешск., словацк. *ston*, чешск. *stonati*, словацк. *stonat'*, в.-луж. *stonać*. Др. ступень чередования: *стенать*.

*стон* – Викисловарь

[ru.wiktionary.org](https://ru.wiktionary.org/стон) › стон

**Комментарий.** СТОН, СТОНАТЬ, СТЕНАТЬ, без этимологии.

**Стон.** Общеславянское слово индоевропейской природы (например, в греческом находим *stonos* – «стон»). К той же основе, но с измененной корневой гласной восходит глагол *стенать*.

Происхождение слова *стон* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

**Комментарий.** СТОН, СТЕНАТЬ, без этимологии.

род. п. -а, болг. *стон*, чеш., слов. *ston*, отсюда *стонать* (см. *стенать*), др.-русск. *стонати*, чеш. *stonati*, слов. *stonat'*, в.-луж. *stonać*. Др. ступень чередования: *стенать* (см). Ср. греч. *στόνος* м. «стенание», др.-инд. *\*stanas* в *abhiṣṭanás* м. «гул», ирл. *son* «звук»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 342; Траутман, *BSW* 286; Гофман, *Gr. Wb.* 335 и сл. Наряду с этим — без *s-*: лат. *tonō, -āre* «греметь (о громе)», др.-инд. *tányati* «шумит, звучит, гремит», англос. *Bunian* «греметь (о громе)»; см. Вальде-Гофм. 2, 690 и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 335 и сл.

Происхождение слова *стон* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

**Комментарий.** СТОН, СТЕНАНИЕ это гул, звук, греметь, шумит, звучит – предлагаемые значения, без этимологии.

**Стон.** Общеслав. Родственно греч. *stonos* «стон», ирл. *son* «звук, тон» и др. Тот же корень, но без *s* (ср. *стерня* – *терн*, *стлать* – *тло* в *дотла* и т. д.) наблюдается в лат. *tonare* «греметь», др.-в.-нем. *donar* «гром» и т.д. *Стон* буквально — «звук, шум».

Происхождение слова *стон* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

**Комментарий.** СТОН это звук, тон, греметь, гром, шум и т.д. Тоже прилагаемые значения без этимологии.

### Предлагаемая этимология

Глагол СТОНАТЬ=С(е)+ТО+НА+ТЫ. Сокращение С(е)+ТО может означать ЭТО, слово НА означает ВОЗЬМИ, БЕРИ, в данном случае – ВОЗЬМИ, ПОДБЕРИ или ПОМОГИ.

Существительное СТОН это высказывание С(е)+ТО+Н(а), тоже означающее ЭТО ВОЗЬМИ или ПОДБЕРИ.

Поскольку Шанский (см. выше) сопоставляет слова ВЛАСТЬ и СТРАСТЬ, посмотрим также и это слово.

### СТРАСТЬ

Происходит от православного *\*strastь*, от которого в числе прочего произошли: древнерусское, старославянское *страсть* (древнегреческое *πάθος, ὀδύνη*), русское, украинское *страсть*, белорусское *страць*, чешское *strast* «горе, страдание, печаль», словацкое *strast'* – то же. Во всяком случае, связано со *страдать*, из *\*strad-ть*.

Этимология слова *страсть*

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) › *страсть*

**Комментарий.** СТРАСТЬ связывают со словом СТРАДАТЬ (научная реконструкция \*СТРАДТЬ в латино-кириллической записи) без этимологии.

*Страсть.* Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *страдать*. Первоначальное значение – «страдание», в котором это слово и используются в выражениях типа *страсти Жанны д'Арк*.

Происхождение слова *страсть* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

**Комментарий.** Здесь СТРАСТЬ это СТРАДАНИЕ без всякой «научной» реконструкции. Этимологии тоже нет.

*страсть I, ж., род. п. -и, укр. страсть, блр. страсць, др.-русс., ст.-слав. страсть páθος, ódýnē (Сунр.), чеш. strast «горе, страдание, печаль», слов. strast' – то же. Во всяком случае, связано со страд́ать (см.), из \*strad-ть. Не существует никакого родства с \*tręsq (см. *трясу́*), вопреки Иоклю (AfsIPh 28, 7).*

*страсть II «страх», остра́тка, страща́ть. Связано со страх (Mi. EW 324; Преобр. II, 394). Эти слова сравнивают с лит. struõstít, struõstët «угрожать, предостерегать» (см. Эндзелин, KZ 44, 65 и сл.; М.-Э. 3, 1099).*

Происхождение слова *страсть* в этимологическом словаре Фасмера М.

**Комментарий.** СТРАСТЬ это *горе страдание печаль* от той же самой «научной» реконструкции \*СТРАДТЬ, но также *страх, острастка, стращать, угрожать, предостерегать*. Этимологии по-прежнему нет.

*Страсть.* Общеслав. Суф. производное (суф. -ть) от основы *страд-* (см. *страдать*). Первоначальное значение – «страдание» (ср. *страсти господни*); *dt > st*.

Происхождение слова *страсть* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

**Комментарий.** Суф. производное от «основы» СТРАД-, без этимологии (может, СТРАДА?), с заменой ДТ на СТ. Но где же в «основе» СТРАД это ДТ? Автор виртуозно владеет техникой невразумительно выражаться.

### Предлагаемая этимология

Отметим, что слово СТРАСТЬ это ЖАЖДА – настойчивое пожелание, выражаемое удвоением слова ЖЕ – ЖЕ+ЖЕ+ДА, порой заменяемая на слово СТРАХ, например, в выражениях «СТРАСТЬ КАК хочется» на «СТРАХ КАК хочется». А почему это? Посмотрим на слово СТРАХ.

### СТРАХ

*Страх.* Общеславянское слово, имеющее родственные в ряде других языков (в литовском находим *stregti* – «коченеть», в английском *strike* – «поражать»).

Происхождение слова *страх* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

**Комментарий.** СТРАХ это родственно *коченеть* или *поражать*, без ЭТИМОЛОГИИ.

**Страх.** Судя по родственным словам других близких языков (например, литовское «*strogti*» – «*цепенеть*»), первоначальный смысл этого слова – «*оцепенение*», «*остолбенение*» от ужаса.

Происхождение слова *страх* в этимологическом словаре Успенского Л. В.

**Комментарий.** СТРАХ это *оцепенение* или *остолбенение*, без ЭТИМОЛОГИИ.

**Страх.** род. п. -а, укр. *страх*, род. и. -у, др.-русск. *страхъ*, ст.-слав. *страхъ* φόβος (Супр.), болг. *страх*, сербохорв. *страх*, род. п. *страха*, словен. *strâh*, род. п. *strâha*, *strahû*, чеш. *strach*, словц. *strach*, польск. *strach*, в.-луж. *trach*, н.-луж. *tšach*, полаб. *stroch* Это слово с первонач. знач. «*оцепенение*» сближается с лит. *stregti*, *stregiu* «*оцепенеть, превратиться в лед*», лтш. *strēģele* «*сосулька*», ср.-в.-н. *strac* «*тугой*», нов.-в.-н. *strecken* «*растягивать*», д.-в.-н. *stracken* «*быть растянутым*» (Перссон 432, 450; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 117), далее -без s-: англос. *ondresan* «*страшиться*», согласно Цунице (GG. 169). Сравнение с лат. *strāgēs* «*опустошение, поражение, повержение на землю*» (Педерсен, IF 5, 49) оспаривается Перссоном (450 и сл.), Вальде-Гофм. (2, 600). Эндзелин (KZ 44, 66; СБЭ 70) сравнивает с лтш. *struðstēt*, *struðstīt* «*угрожать, строго предупреждать*» (см. также *страсть* II). Соответственно сказанному выше, форма на -х должна была произойти из -gs- или -ks-. Напротив, Брюкнер (KZ 43, 309) видит в \**страхъ* слав. новообразование по отношению к \**страсть*. Абсолютно ошибочно сопоставление со *стража* (см.), вопреки Микколе (IF 6, 351), или с \**tręsq* (см. *трясу*), вопреки Иоклю (AfsIPh 28, 7). Реконструкция \**сътрахъ* у Иокля неприемлема. См. *страшійть* [Ондруш («*Jazykovedný časopis*», 10, 1959, стр. 17) пытается объяснить *страх* как экспрессивное развитие \**strag-* < \**strōg-*, \**sr-og-* : \**sor-g-*. – Т.]

Происхождение слова *страх* в этимологическом словаре Фасмера М.

**Комментарий.** СТРАХ это *оцепенение*, *оцепенеть*, *превратиться в лёд*, *сосулька*, *тугой*, *растягивать*, *быть растянутым*, *страшиться*, *опустошение*, *поражение*, *повержение на землю*, *угрожать*, *строго предупреждать* и пр. ЭТИМОЛОГИИ НЕТ.

**Страх.** Общеслав., имеющее соответствия в герм. и балт. яз. (ср. лит. *stregti* «*коченеть, застывать*», нем. *strecken* «*вытягивать*»). Первоначально – «*оцепенение, остолбенение*» (от *страха*).

Происхождение слова *страх* в этимологическом словаре Шанского Н. М.



**Комментарий.** СТРАХ «имеет соответствия» (?) *коченеть, застывать, вытягивать, оцепенение, остолебенение.* Этимологии НЕТ.

#### **Предлагаемая этимология**

Слово СТРАХ это высказывание, составленное словами С(е)+ТРАХ, где слово ТРАХ является звукоподражанием, обозначающим сильный удар. СТРАХ это *боязнь* получения каких-то ударов. Физических или метафорических. А что означает БОЯЗНЬ? – Смотрим.

#### **БОЯЗНЬ**

*Боя́знь.* Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от возвратного глагола *bojati se* (бояться).

*Происхождение слова боязнь в этимологическом словаре Крылова Г. А.*

**Комментарий.** Получено «суффиксальным способом» от глагола БОЙАТИ СЭ в записи на латинице. Этимологии нет.

*боя́знь* ж., ст.-слав. боꙗзнь (Супр.), чеш. *bázeň*, польск. *bojaźń*; подробности см. на *бояться*. Образование напоминает др.-прусск. *biāsnaŋ* вин. п. ед. ч. «страх»; см. Траутман, *Apr. Sprd.* 311; Бернекер 1, 68.

*Происхождение слова боязнь в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

**Комментарий.** «Напоминает» БИАСНАН – *страх*. Этимологии НЕТ.

#### **Предлагаемая этимология**

Слово БОЯЗНЬ является высказыванием, составленным словами БО(то есть ИБО)+Я+ЗН(аю), используемыми в слитном виде и в сокращении. Это обозначение ОПАСЕНИЯ возможной ОПАСНОСТИ, а также того, что за этим может последовать. Основанного на прежнем опыте.

## ВЛАСТЬ, ИНСТАНЦИЯ, СТОЯТЬ и СТАН (POWER, INSTANCE, STAND and CAMP)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение слов, указанных в заголовке. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origin of the words mentioned in the title is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Let us begin our consideration with the word *ВЛАСТЬ*. Its dictionary etymology is as follows.

### **ВЛАСТЬ (power)**

*власть, вла́ствовать, borrowed from Church Slavonic instead of во́лость.*

*Origin of the word [власть](#) in the online etymology dictionary of M. Vasmer*

**Comment.** According to Vasmer, the etymology of the word *ВЛАСТЬ* is allegedly revealed by the word *ВОЛОСТЬ*, which in turn requires an etymology.

*Вла́сть. Borrowed from Old Slavonic. It is formed, like страсть, by means of suff. -ть from \*voldti (> власти 'to dominate, possess'): dt > tt > ct.*

*Origin of the word [власть](#) in the etymology dictionary of N. M. Shansky*

**Comment.** The word *ВЛАСТЬ* of *unknown* etymology is derived from the 'scientifically' reconstructed word \*VOLDTI, also of *unknown* etymology.

Since Vasmer derives the word *ВЛАСТЬ* from the word *ВОЛОСТЬ*, let us look at its etymology.

### **ВОЛОСТЬ (region)**

*The word [волость](#) (in the meaning of 'authority, country, district') comes from Old Russian [володѣти](#) (to possess). Without going into criticism of the statements made by our historical science, we can only say with certainty that [волость](#) is a concept more ancient than the later spreading concept of [стан](#)...*

*[Волость](#) – Wikipedia*

*[ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org) [Волость](#)*

**Comment.** The word *ВОЛОСТЬ* of *unknown* etymology is derived from [володѣти](#), also of *unknown* etymology, supposedly replaced by *СТАН*.

*Во́лость. Common Slavic word derived from the stem [volda](#) 'power', from which also developed the modern [владеть](#).*

*Origin of the word [волость](#) in the etymology dictionary of G. A. Krylov*

**Comment.** The word *ВЛАСТЬ* of *unknown* etymology is derived from the stem VOLDA, also of *unknown* etymology.

*во́лостъ* feminine, Ukrainian *во́лость*, Belarusian *волосць*, Old Russian *волость* 'region, territory, state, power', Old Slavonic *власть* τωραννίς, ἐξουσία (*Supr.*), Bulgarian *власт* 'power', Serbo-Croatian *вла́ст*, Slovene *lâst*, genitive *lasti* 'possession, property', Czech *vlast* 'homeland', Slovak *vlast'* – same, Polish *włóśc*; see Torbjørnsson 1, 102. || Cf. Latvian *vâlsts* 'state', Lithuanian *valsčius* 'region'; then to *володе́ть*; see Būga, RFV 75, 153 et al.; Trautmann, BSW 340 et al.; M.-E. 4, 459 et al. As a euphemism, dial. *во́лостъ* has also the meaning 'cancer-like illness'; see Barsov, Prichit.

Origin of the word *во́лостъ* in the etymology dictionary of M. Vasmer

**Comment.** *ВОЛОСТЬ* is region, territory, state, power, possession, property, homeland and even euphemism 'cancer-like illness'. From *ВОЛОДЕТЬ* of *unknown* etymology. As a result, there is *no* etymology for the word *ВЛАСТЬ*. The scholarly word *ЭВФЕМИЗМ* (euphemism) means the following.

#### **ЭВФЕМИЗМ**

Derived from Ancient Greek *εὐφήμη* 'eloquence', from Ancient Greek *εὖ* 'good' + Ancient Greek *φήμη* 'speech'

*Etymology of the word эвфемизм*

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org/эвфемизм) эвфемизм

**Comment.** It is easier to call it evasive ALLUSION. For example, *enhanced interrogation* in place of *torture*.

#### **Proposed etymology**

*ВЛАСТЬ* is a statement made up of the words *В(нутрь)+ЛАЗ(а)+ТЬ*, used in a fused and abbreviated form. It is pronounced *C* instead of *З* in *В+ЛАС+ТЬ*. Its meaning is *ВЛÁЗИТЬ* or *ВЛЕЗÁТЬ* (to meddle *uninvited* in the affairs of others). The other possible word *ЛАСКАТЬ* does not fit, because it contradicts the principle of *ВЛАСТЬ*: Shut them up for good. It is the governing INSTANCE (*ИНСТАНЦИЯ*), with the right to enter (*ВХОДИТЬ* or *ВЛÁЗИТЬ*) without asking, pestering (*ЛÉЗЯ*) with questions that cannot be refused (Fig. 1).



Fig. 1. –You can't argue with the authorities (Va-Bank)

Let's also look up the word *ИНСТАНЦИЯ*.

### ***ИНСТАНЦИЯ* (instance)**

*Derived from Latin instantia 'present moment, immediate proximity', from the verb instare 'to stand, to be near', then from in- 'in' + stāre 'to stand', then from Proto-Indo-European \*sta- 'to stand'. Russian инстанция, from Peter the Great onward; borrowed through Polish instancja.*

*Etymology of the word инстанция*

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) инстанция

**Comment.** *ИНСТАНЦИЯ* is *ИН* plus the Proto-Indo-European 'scientific' reconstruction \*СТА of *unknown* etymology. That is, *ИНСТАНЦИЯ* is *ИНСТА*, without etymology. The relationship of the word TO STAND to IMMEDIATE PROXIMITY or PRESENT MOMENT is unclear. One can stand FAR AWAY or EARLIER.

*инста́нция* (e.g., judicial instance), beginning with Peter the Great; see Smirnov 120. Through Polish instancja from Latin instantia.

*Origin of the word инстанция in the etymology dictionary of M. Vasmer*

**Comment.** Borrowing, without any etymology.

*Инста́нция.* Borrowed in the Petrine era from Polish, where instancja 'instance' < Latin instantia 'insistence, zeal', derived from instare 'to insist, to press, zealously ask' (om stare 'to stand, to be on one's side').

*Origin of the word инстанция in the etymology dictionary of N. M. Shansky*

**Comment.** Now *ИНСТАНЦИЯ* is *insistence, zeal, to insist, to press, zealously ask* from STARE (*to stand, to be on one's side*) still of *unknown* etymology. But one can do something simpler. Since the word *ИНСТАНЦИЯ* is broken into parts *ИН+СТАНЦИЯ*, we can, without immediately rushing into the Latin STARE (*to stand*), first look up the etymology of the word *СТАНЦИЯ* (station).



## СТАНЦИЯ

Derived from Polish *stancja* (17<sup>th</sup> century) or *stacja*, from Latin *statio* ‘standing; whereabouts’, then from *stāre* ‘to stand’, then from Proto-Indo-European \**sta-* ‘to stand’. Russian *станция* – beginning with Peter the Great.

*Etymology of the word станция*

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) › *станция*

**Comment.** Latin STĀRE from Proto-Indo-European ‘scientific’ reconstruction \*CTA of *unknown* etymology.

*стáнция* Since Peter I (see Smirnov 281), Ukrainian *стáнція*, also *ста́ція*, Polish *stancja* (17<sup>th</sup> century; see Brückner 513). The -n- form may go back to the Italian *stanza* ‘room, lodging’, Vulgar Latin \**stantia* (Matzenauer (312), Smirnov (281)). However, a borrowing of *стáнция* from Polish *stacja*, from Latin *statiō* ‘stand, stop’ and secondary nasalization in the form *станциóнный*, adjective see *стацýя* [Slavsky (JP, 38, 1958, p. 229) and Dickenman (RS, 21, 1960, p. 139) suggest nasalization under the influence of the word *стан*. See also Pisani, *Paideia*, 9, No. 4-5, 1956, p. 306. – T.]

*Origin of the word станция in the etymology dictionary of M. Vasmer*

**Comment.** СТАНЦИЯ ‘goes back’ to *комната*, *room, lodging, stop*. Since there is no etymology here, it is considered terribly important to divert attention to the nasal pronunciation, NASALIZATION. *Secondary* one.

*Стáнция.* Borrowed in the era of Peter the Great from Polish, where *stancja* < Latin *statio* ‘stand, stop’ with nasalization (possibly not without the influence of *стан*), cf. *спринцевать*.

*Origin of the word станция in the etymology dictionary of N. M. Shansky*

**Comment.** Here is also NASALIZATION, no longer *secondary*. There is still *no* etymology.

### Proposed etymology

Since the word СТАНЦИЯ has a distinctly Russian part ЦИЯ, that is, СИЯ in the sense of THIS, it is admissible to assume that not only the whole word СТАНЦИЯ, but also ИНСТАНЦИЯ may be a Russian statement ИН(ой)+СТАН+СИЯ, used in a fused form and in abbreviation. And СТАНЦИЯ is a statement made up of the words СТАН+ЦИЯ, where ЦИЯ is СИЯ, that is, THIS. It remains to look at the word СТАН.

### СТАН (camp)

*The suffix -стан goes back to the Indo-European root \*stā- (‘to stand’) and in Persian means ‘camp place, stable’ (the modern meaning is ‘camp’ and ‘country’).*

*It is related to Pashtun -tun and Indo-Aryan sthāna (स्थान in Devanagari).*

[стан – Wikipedia](#)

[ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org) ›-стан

**Comment.** СТАН is not a *suffix* at all, but a noun meaning CAMP PLACE, STABLE. For example, ТЕПЛЫЙ СТАН. Also КАЗАХ+СТАН (Kazakhstan), УЗБЕКИ+СТАН (Uzbekistan) or ПАЛЕСТИНА (Palestine), meaning ПОЛЕВОЙ СТАН (field camp).

**Стан.** Common Slavic word of Indo-European nature, going back to the same stem as the verb *стать*.

Origin of the word *стан* in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

**Comment.** СТАТЬ can be not only the verb СТАНОВИТЬСЯ (become), but also a noun meaning VIEW or APPEARANCE. Whence the adjective СТАТ+НЫЙ, that is, OUR. Therefore, СТАН is оСТАНовка (stop).

**Стан** genitive *-a*, *станок*, Ukrainian *стан*, genitive *-у* 'state, stan', Church Slavonic *станъ παρεμβολή*, Bulgarian *стан(ът)* 'camp; stature; loom', Serbo-Croatian *стѠн*, genitive *стѠна*, singular *стѠну* 'dwelling; loom; (military) stall', Slovene *stân*, genitive *stâna*, *stanû* 'structure, dwelling, corral; carcass; state', Czech, Slovak *stan* 'tent', Polish *stan* 'state, position; rank; staff, composition; waist', Upper Sorbian, Lower Sorbian *stan* 'tent'. Old Slavonic stem with *-u*, related to Lithuanian *stónas* 'state' (borrowing?), Ancient Indian *sthānam* neuter 'place, location', Avestan, Old Persian *stāna-* 'stall, place', Persian *sitān* (whence Turkish *Türkistan*, *Türkmenistan*), Greek *δύστηνος*, Doric Greek *δύστῆνος* (\**δύσστῆνος* 'in poor condition'), Greek *ἄστηνος* 'miserable', hereafter *стать*, Old High German *stân*, *stên* 'to stand'; see Trautmann, BSW 282; M.-E. 2, 1052; Meillet, *ét.* 454; RFV 48, 194; Uhlenbeck, *Aind. Wb.* 347; Bartholomae 1605; Hoffmann, *Gr. Wb.* 65 [cf. Ossetian *astæw* 'waist'; see Abayev, *Historical and Etymological Dictionary*, 1, p. 78 et al. – T.]

Origin of the word *стан* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

**Comment.** The listed meanings (*loom, state, camp, stature, dwelling, loom, military stall, structure, corral, carcass, tent, position, rank, staff, composition, waist, place, location, stall*) do not give an understanding of the etymology.

**Стан.** Common Slavic. Suff. derivative (suff. *-нь*) from the same stem as *стать*, Avestan *stāna* 'stall', German *stehen* 'to stand'.

Origin of the word *стан* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

**Comment.** СТАН is from the same 'stem' as *стать*, *stall, to stand* without etymology.

## Proposed etymology

The noun *СТАН*, which forms the verb *СТОЯТЬ* in the pronunciation *СТА+Я+ТЬ*, where the first vowel is unstruck, and its normalized spelling *СТОЯТЬ* with *О* corresponds to the words *СТОЙ* or *СТÓЙКА*. And the word *СТАН*, written with *А* as opposed to *СТОИ*, corresponds to the pronunciation *СТАЯТЬ*. The word *С+ТА+Н* corresponds to the command *СТАЙМ!* (normalized record *СТОИМ!*), i.e. *С+ТАЙ+М(ы)* meaning 'Do not move' or *ЗАТАИТЬСЯ=ЗА+ТАИ+ТИ+СЯ*. *СТАН* or *СТОЯНКА* in its original form probably had a military meaning connected with the word *ТАИТЬСЯ*, but the word *СТАНЦИЯ* has already lost this original meaning and retains only the neutral meaning *ОСТАНОВКА* (stop). And the word *СТАН* is a statement made up of the original simple words *С+ТА+Н*, used in a fused form, where *С* is an abbreviation of the word *СОВМЕСТНО* (together), asking the question *С КЕМ*, *С ЧЕМ*, and the ending *Н* is an abbreviation of the word *НЫ*. This is the original form of the plural personal pronoun, giving the declensions *НЫ, НАС, НАМ, О НАС*. Now replaced in the nominative case by *МЫ*.

*ТА* is an abbreviation of the word *ТАИТЬ=ТА+И+ТЫ*, *ТАИТЬСЯ=ТА+И+ТЫ+СЯ* (i.e. *СЕБЯ*). Let's also look at the word *ТАЙНА* (secret).

### ТАЙНА

*Etymology.* Derived from Proto-Slavic, from which among others came: Old Russian *таи* 'secret', *таина*, *таинъ*, *таити*, *таю*, Old Slavonic *таи* (Ancient Greek *λάθρα*), *таинъ* (*ἀπόκρυφος*, *κρυπτόμενος*), *таина* (*μυστήριον*), Ukrainian *таїна*, *таїниї*, Bulgarian *таїна*, *таїно*, Serbo-Croatian *тајати* 'to hide', *тајна*, Slovene *taj* masculine 'denial', *tájən* masculine, *tájna* feminine 'secret', Czech *pod tajem*.

[таїна – Wiktionary](#)

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) › [таїна](#)

**Comment.** A juxtaposition of the words *ТАИТЬ*, that is, TO HIDE, and DENIAL or SECRET, that is, *hidden* or *secretive*. There is *no* etymology.

*таїна* *таїниї*, *таїком*, Ukrainian *таїна*, *таїниї*, Old Russian *таи* 'secret', *таина*, *таинъ*, *таити*, *таю*, Old Slavonic *таи* *λάθρα* (Supr.), *таинъ* *ἀπόκρυφος*, *κρυπτόμενος* (Supr.), *таина* *μυστήριον* (Supr.), Bulgarian *таїна*, *таїно*, Serbo-Croatian *тајати* 'to hide', *тајна*, Slovene *taj* masculine 'denial', *tájən* masculine, *tájna* feminine 'secret', Czech *pod tajem* 'secretly', *tajmo* – same, *tajný* 'secret', Slovak *tajný*, *tajit*, *tajomný*, Polish *tajny*, *tajemny*, Upper Sorbian *tajić* 'to conceal', *tajny* 'secret', Lower Sorbian *tawiś* 'to hide, to conceal'. Related to Ancient Indian *tāyúṣ* masculine 'thief', Avestan *tāyu-* – same, *tāya-* 'thief, secret', next – Greek *τητάω* 'deprive', Hittite *tājezzi*, *tājazzi* 'stealing', Greek *τηῦσιος*



'deceptive, vain', Doric Greek τῆσσιος – same (\*tāju-tjo-); see Uhlenbeck, *Aind. Wb.* 111; Trautmann, *BSW* 313; Hoffmann, *Gr. Wb.* 365; Bartholomae 647.

Origin of the word *майна* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

**Comment.** Meanings: to hide, denial, secret, secretly, to conceal, thief, deprive, stealing, deceptive, vain. Lots of words trying to hide the lack of etymology.

*Тайна.* Common Slavic. Suff. derivative from the same root as *мауть, мать.*

Origin of the word *майна* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

**Comment.** Since 'Suff. derivative', see:

**Morphological and syntactic properties**

*май-на*

Root: *-май-*; suffix: *-н-*; ending: *-а.*

That is, 'the same root' of *ТАИТЬ* and *ТАТЬ* gets the *н* suffix inserted. I don't get it.

### Proposed etymology

The word *ТАЙНА* is a statement made up of words *ТА+И+НА*, where *НА* means *GIVE, TAKE*, and *ТА* is a variant of the word *ДА* used, for example, in expressions *ДА ладно, ТА ладно*. Therefore, the word *ТАЙНА=ТА+И+НА* actually means *ДА и НА*, i.e. *TAKE, I GIVE IT TO YOU*. *ТАЙНА* is derived from the word *ТАИТЬСЯ*, which means *TO FREEZE* or *STAND MOTIONLESS*, in other words to *STIFFEN*, even at the risk of *DEATH*. The sudden danger always results in a stupor, which is not a 'clever way' of *turning to stone* in the hope of surviving. But sometimes it can work (Fig. 2).



Fig. 2. Fainting goat

A goat is said to 'faint' from fright, i.e. to *become unconscious*. Anyone who has been in such a situation knows that his consciousness does not disappear, but his brain shuts down and the body, temporarily deprived of its guidance, becomes numb.

Exactly the same is done by the 'tricky' beetle, which 'plays dead' in an attempt to mislead its attacker.



It is the same in humans (Fig. 3 – 4).



Fig. 3. A man is serene crossing the road without first looking to the left



Fig. 4. And suddenly notices a car coming at him quickly

There is no time to analyse the sudden danger, given the speed limit of the brain. So he simply shuts down. He can only watch helplessly, falling into a temporary stupor. Only a miracle can save him. Which, in this case, is what happens (<https://www.youtube.com/watch?v=uFZEDyEtctk>).

But, alas, not always. I won't be categorical, but I had a similar incident once. Although this time it wasn't me who was hit, but the car itself (!).

I should have crossed on a pedestrian crossing with yellow stripes indicating pedestrian advantage, which I intended to do while looking to the left. But suddenly a loud noise drew my attention to the right, where I did not need to look, and I suddenly saw a car hurtling straight towards the crossing, with its wheels upside down, i.e. on its roof. It stopped about three metres away from me. And then I realised that had it not tipped over, or had it not been overturned by some force, it would have swept me away. I moved on in confusion, intending to continue walking, but then I stopped and thought about it. And this whole situation did not appeal to me, so I went back and approached the oriental man squatting nonchalantly in front of the overturned car. And I asked him: "No one was killed?" He replied no, with the calmness of a fatalist. There was no video

recording, but the situation was very similar. The only thing unclear is how the car skidded to the opposite side of the road, so much so that it even flipped over.

So, the word *СТАН*=*C(e)+ТА*(meaning *ДА*)+*Н(a)* means the same as *оСТАНов+КА*(*какая-то* (some)) in the sense of *stasis* or cessation of motion. In the sense of *СТАЯТЬ* in the normalized record *СТОЯТЬ*, that is, *C(e)+ТО+Я+ТЫ* meaning IT'S ME and YOU. Let's also look at the closely related word *СТОН* (moan).

### **СТОН**

**Etymology.** Derived from Proto-Slavic, from which among others came: Old Russian *стонати*, Russian *стон*, *стонать*, Bulgarian *стон*, Czech, Slovak *ston*, Czech *stonati*, Slovak *stonat'*, Upper Sorbian *stonać*. Another stage of alternation: *стенать*.

**стон** – Wiktionary

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) › стон

**Comment.** *СТОН*, *СТОНАТЬ*, *СТЕНАТЬ* without etymology.

**Стон.** Common Slavic word of Indo-European nature (for example, in Greek we find *stonos* 'moan'). The verb *стенать* is derived from the same stem, but with a changed root vowel.

Origin of the word *стон* in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

**Comment.** *СТОН*, *СТЕНАТЬ* without etymology.

genitive *-a*, Bulgarian *стон*, Czech, Slovak *ston*, hence *стонать* (see *стенать*), Old Russian *стонати*, Czech *stonati*, Slovak *stonat'*, Upper Sorbian *stonać*. Another stage of alternation: *стенать*. Cf. Greek *στόνος* masculine 'wailing', Ancient Indian \**stanas* в *abhiṣṭanás* masculine 'rumble', Irish *son* 'sound'; see Uhlenbeck, *Aind. Wb.* 342; Trautmann, *BSW* 286; Hoffmann, *Gr. Wb.* 335 et al. Along with it, without *s-*: Latin *tonō*, *-āre* 'to thunder', Ancient Indian *tányati* 'rumbles, sounds, rattles', Old English *Þunian* 'to thunder'; see Walde-Hoffmann 2, 690 et al.; Hoffmann, *Gr. Wb.* 335 et al.

Origin of the word *стон* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

**Comment.** *СТОН*, *WAILING* being *rumble*, *sound*, *to thunder*, *rumbles*, *sounds*, *rattles* are suggested meanings without etymology.

**Стон.** Common Slavic. Related to Greek *stonos* 'moan', Irish *son* 'sound, tone' etc. The same root, but without *c* (cf. *стерня* – *терн*, *стлать* – *тло* in *домла*, etc.) is found in Latin *tonare* 'to rattle', Old High German *donar* 'thunder', etc. *Стон* is literally 'sound, noise'.

Origin of the word *стон* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

**Comment.** *СТОН* is *sound*, *tone*, *to rattle*, *thunder*, *шум*, etc. Also attached meanings without etymology.

## Proposed etymology

The verb *СТОХАТЬ*=*C(e)+TO+HA+ТЬ*. The abbreviation *C(e)+TO* can mean THIS, the word *HA* means TAKE, or, in this case, HELP.

The noun *СТОХ* is a statement *C(e)+TO+H(a)*, also meaning TAKE THIS.

Since Shansky (see above) juxtaposes the words *ВЛАСТЬ* and *СТРАСТЬ* (passion), let's also look at this word as well.

### *СТРАСТЬ*

*Derived from the Orthodox \*strastъ, from which, among others, derived: Old Russian, Old Slavonic страсть (Old Greek πάθος, όδύνη), Russian, Ukrainian страсть, Belarusian страць, Czech strast 'grief, suffering, sorrow', Slovak strast' – same. In any case, it is related to страдать, from \*strad-ть.*

*Etymology of the word страсть*

[ru.wiktionary.org](http://ru.wiktionary.org) > *страсть*

**Comment.** *СТРАСТЬ* is associated with the word *СТРАДАТЬ* (a scholarly reconstruction in Latin-Cyrillic is \*STRAD-ТЬ) without etymology.

*Страсть.* Common Slavic word, going back to the same stem as the verb *страдать*. The original meaning is 'suffering', in which the word is used in expressions like *страсти Жанны д'Арк*.

*Origin of the word страсть in the etymology dictionary of G. A. Krylov*

**Comment.** Here, *СТРАСТЬ* is SUFFERING without any 'scientific' reconstruction. There is no etymology either.

*страсть I, feminine, genitive -и, Ukrainian страсть, Belarusian страць, Old Russian, Old Slavonic страсть πάθος, όδύνη (Supr.), Czech strast 'grief, suffering, sorrow', Slovak strast' – same. In any case, it is related to страдать, from \*strad-ть. There is no cognate with \*tręsz (see *трясу*), contrary to Ioql (AfsIph 28, 7).*

*страсть II 'fear', острастка, страцать. Associated with страх (Mi. EW 324; Preobr. II, 394). The words are compared with Latvian struõstît, struõstêt 'to threaten, to warn' (see Endzelîns, KZ 44, 65 et al.; M.-E. 3, 1099).*

*Origin of the word страсть in the etymology dictionary of M. Vasmer*

**Comment.** *СТРАСТЬ* is grief, suffering, sorrow from the same 'scientific' reconstruction \*STRAD-ТЬ, but also fear, warning, to bully, to threaten, to warn. There is still no etymology.

*Страсть.* Common Slavic. Suff. derivative (suff. -ть) from the stem страд- (see *страдать*). The original meaning is 'suffering' (cf. *страсти господни*); dt > ст.

*Origin of the word страсть in the etymology dictionary of N. M. Shansky*

**Comment.** *Suff. derivative* from 'stem' *СТРАД-* without etymology (perhaps *СТРАДА?*) with *ДТ* replaced by *СТ*. But where is this *ДТ* at the 'stem' of *СТРАД*? The author is a virtuoso at the incomprehensible expression.

### Proposed etymology

Note that the word *СТРАСТЬ* is *ЖАЖДА* (craving), an insistent desire expressed by doubling the word *ЖЕ* – *ЖЕ+ЖЕ+ДА*, sometimes replaced by the word *СТРАХ*, for example, in the expressions *СТРАСТЬ КАК хочется* to *СТРАХ КАК хочется* (to badly want). Why is that? Let's look at the word *СТРАХ* (fear).

### СТРАХ

**Сmpax.** *Common Slavic c word, having cognates in a number of other languages (Lithuanian stregti 'to stiffen', English 'to strike').*

*Origin of the word [cmapx in the etymology dictionary of G. A. Krylov](#)*

**Comment.** *СТРАХ* is cognate with *stiffen* or *strike*, without etymology.

**Сmpax.** *C Judging by the cognates of other close languages (e.g. Lithuanian strogti 'to cower'), the original meaning of this word is 'to freeze', 'stupor' from terror.*

*Origin of the word [cmapx in the etymology dictionary of L. V. Uspensky](#)*

**Comment.** *СТРАХ* is 'stupor' without etymology.

**Сmpax.** *genitive -a, Ukrainian cmapax, -y, Old Russian cmapaxъ, Old Slavonic cmapaxъ φόβος (Supr.), Bulgarian cmapax, Serbo-Croatian cmapâx, genitive cmapâxa, Slovene strâh, genitive strâha, strahû, Czech strach, Slovak strach, Polish strach, Upper Sorbian trach, Lower Sorbian tšach, Polabian stroch. This word with a primary meaning 'stupor' is close to Lithuanian stregti, stregiu 'go dumb, turn into ice', Latvian strēģele 'icicle', Middle High German strac 'tight', New High German strecken 'to stretch', Old High German stracken 'be stretched' (Persson 432, 450; Ilinsky, IORYS 20, 3, 117), further without s-: Old English ondreca 'to fear', according to Zupica (GG. 169). The comparison with Latin strāgēs 'devastation, defeat, falling to the ground' (Pedersen, IF 5, 49) is disputed by Persson (450 et al.), Walde-Hoffmann (2, 600). Endzelīns (KZ 44, 66; СБЭ 70) compares with Latvian struõstēt, struõstīt 'to threaten, severely warn' (see also cmapactь II). Accordingly, the -x form must have derived from -gs- or -ks-. On the contrary, Brückner (KZ 43, 309) sees a Slavic neo-formation with respect to \*strastь in \*straxъ. The comparison with cmapâжа, contrary to Mikkola (IF 6, 351), or with \*tręsø (see cmapcy), contrary to Iocle (AfsIPh 28, 7) is utterly erroneous. The reconstruction \*sъtraxъ by Iocle is unacceptable. See cmapauimь [Ondrush (Jazykovedný časopis, 10, 1959, p. 17) tries to explain cmapax as an expressive development of \*strag- < \*strōg-, \*sr-og- : \*sor-g-. – T.]*



*Origin of the word **cmpax** in the etymology dictionary of M. Vasmer*

**Comment.** *CTPAX* is *stupor, go dumb, turn into ice, icicle, tight, to stretch, be stretched, to fear, devastation, defeat, falling to the ground, to threaten, severely warn, etc.* There is NO etymology.

**Сmpax.** *Common Slavic word, having correspondences in Germanic and Baltic languages (cf. Lithuanian *stregti* 'go dumb, turn into ice', German *strecken* 'to stretch'). Originally 'stupor' (from fear).*

*Origin of the word **cmpax** in the etymology dictionary of N. M. Shansky*

**Comment.** *CTPAX* 'has correspondences' (?) *go dumb, turn into ice, to stretch, stupor.* There is NO etymology.

### **Proposed etymology**

The word *CTPAX* is a statement made up of the words *C(e)+TPAX*, where the word *TPAX* is an onomatopoeia denoting a violent blow. *CTPAX* is the *fear* of receiving some kind of blow, either physical or metaphorical. And what does *БОЯЗНЬ* (dread) mean? Let's see.

### **БОЯЗНЬ**

**Боя́знь.** *Common Slavic word, formed by suffixal method from the reflexive verb *bojati se* (to fear).*

*Origin of the word **боязнь** in the etymology dictionary of G. A. Krylov*

**Comment.** Derived 'by suffixal method' from the verb *БОЙАТИ СЭ* in *Latin* writing. There is *no* etymology.

*боя́знь* *feminine, Old Slavonic* боꙗꙗзнь (*Supr.*), *Czech* bázeň, *Polish* bojaźń; For details, see *боятся*. Formation resembles *Old Prussian* *biāsnan* accusative singular 'fear'; see *Trautmann, Apr. Sprd. 311; Berneker 1, 68.*

*Origin of the word **боязнь** in the online etymology dictionary of M. Vasmer*

**Comment.** 'Resembles' *BIĀSNAN* 'fear'. There is NO etymology.

### **Proposed etymology**

The word *БОЯЗНЬ* is a statement made up of the words *БО*(i.e. *ИБО*)+*Я*+*ЗН(аю)*, used in a fused and abbreviated form. It is an indication of the *FEAR* of possible *DANGER* and what might follow, based on previous experience.